Informacje co do sposobu mówienia mazurskiego fragmentu Skargi Mazura Gustawa Gizewiusza (rola Marcin):

á - można jako a, lub nieco pociągnąć w stronę o

ä - można jako a, lub ia (matka lub matkia), rzadziej jako iæ (matkiae)

cz, sz, dż, ż - najlepiej próbować wymawiać nieco twardziej niż polskie ś, ć, dź, ź, ale też nie stuprocentowo twardo. Jako forma pośrednia między ś i sz, ć i cz itd.

é - e wchodzące w y lub i, czasami zupełnie jak y lub i

ó - jako głoska pośrednia między u i o. Czasem wręcz mówiono jak o lub jak czyste u. Np. nalezó można wymówić jak nalezu, nalezó lub nalezo

ô - jak o lub ło

û - jak u lub łu

rż - odpowiednik polskiego rz. Stara wymowa zawierała element drżący, tak, że brzmiało to jak szybko wymówione, połączone r i ż - rż. Bardzo zbliżone do czeskiego ř. W obecnych czasach już taka wymowa jest b. rzadka, raczej jak zwykłe ż brzmi, ale jeszcze u najstarszych nieraz jest słyszalna dawna wymowa.

ÿ - pośrednio między y oraz i lub całkiem jak i

r - niektórzy mówili jak polskie r, inni jak niemieckie, gardłowe (proces późniejszy)